

DICHOS CON F

FALTAR CERA A LA MARIMBA = Faltar, decaer la animación en una fiesta, por no haber dado a los asistentes el licor necesario, que es el agente que comunica alegría y expansión en los ánimos.

FIESTA Y TOCINO, EN CASA DEL VECINO = Proverbio que indica la conveniencia de no gastar uno en fiestas para solazar a los demás. Está de acuerdo con la sentencia de Benjamín Franklin, consignada en su libro intitulado "El Arte de Hacerse Rico", que dice: "Los fatuos dan los festines y los cuerdos asisten a ellos".

FORTUNA TE DÉ DIOS, HIJO, QUE EL SABER, POCO TE IMPORTA = Adagio con el cual se da a comprender que es mejor tener dinero que talento, de conformidad con el otro que dice "Más vale comprar el talento que tenerlo". Significa también "Suerte te dé Dios, hijo, que el saber, poco te importa". En el Diccionario Académico figura "Fortuna te dé Dios, hijo, que el saber poco, te basta, o que el saber, poco te vale", con el significado de "El que tiene buena suerte, aunque no tenga mérito, suele conseguir fácilmente lo que desea".

FUÉ ENTONCES QUE, O FUE ENTONCES EN QUE = Fué entonces cuando, o entonces fué cuando. "Fué entonces que, en lo más encarnizado del combate, el general dió muestras de su pericia y valor" o "Fué entonces en que, en lo más encarnizado, etc."

DICHOS CON G

GALLINA QUE COME HUEVO, AUNQUE LE QUEMEN EL PICO = Frase con la cual se da a entender que los vicios y los malos hábitos, heredados o adquiridos por la práctica reiterada de ellos, difícilmente se corrigen; y así sí dice de la mujer adúltera, del calumniante, del anonimista, del ladrón, de asesino, etc., quienes no se regeneran ni aún después de haber estado reclusos en un centro penal.

GANARSE EL ZOPE UNA MUJER = Queda explicada esta frase en "Ganarse la gallina una mujer".

GANARSE LA GALLINA UNA MUJER = Expresión familiar y cariñosa que indica que la mujer, por el hecho de haber parido un varón, merece ser bien atendida y alimentada con gallina, para que repare sus fuerzas perdidas. Por lo contrario, si, como resultado del alumbramiento, nace una niña, la frase del artículo se cambia, poco menos que irónicamente, por "Ganarse el zope la mujer", con lo cual se pone de manifiesto el vehemente y general deseo de procrear sólo varones, como si el problema sexual, relativo a la propagación de la especie humana, dependiese de la voluntad del padre o de la madre.

GASTAR PÓLVORA EN ZANATES = Por extensión, gastar dinero, tiempo, etc., en una cosa inútil. Perder uno su tiempo y dinero sin provecho alguno. En el Diccionario Académico figura la expresión "Gastar la pólvora en salvas", en el sentido de "Poner medios inútiles y fuera de tiempo en un fin". Gastar pólvora en zopilotes, en Costa Rica. Gastar pólvora en gallinazos, en Chile. Gastar la pólvora en infiernitos, en México. Gastar pólvora en zopes o sanates, en El Salvador. Gastar pólvora en zamuros, en Venezuela. Gastar pólvora en chimangos, en la Argentina.

GATO VIEJO, RATONES TIERNOS = "A gato viejo, ratones tiernos". Adagio que se aplica al viejo aficionado a las mujeres jóvenes, de tierna edad. A mula vieja, cabezadas nuevas y a buey viejo, cencerro nuevo, en España. A burro viejo (o macho viejo), aparejo nuevo en México. Burro viejo, yerba tierna, en Chile.

GENERAL (o MILITAR) DE ÑA CONEJA = Nombre que se da a los generales y militares de graduación más o menos alta que no tienen ninguna experiencia en hechos de armas y que han obtenido ascensos rápidos sólo en empleos de oficina y, muchas veces, sin servicio alguno. Lo expuesto, también ocurre en otras naciones hispanoamericanas, según publicaciones que tenemos a la vista. Gonzalo Picón-Febres (venezolano), en su obra titulada "Libro Raro", dice que en Venezuela llaman General del Queso al "General que no lo es sino en el nombre y que no pelea"; y en seguida agrega: "Y si supiera usted que estos Generales son los que más abundan en la Patria ! A cualquiera que no ha oído ni silbar las balas sino desde los aposentos de su casa, le acomodan el título de General con la mayor frescura ; etc.". Darío Rubio (mexicano), en "La Anarquía del Lenguaje en la América Española", indica al respecto, refiriéndose a México: "Pues por estas tierras les llamamos Generales (o Militares) de banqueta o Espadas vírgenes".

GUARDIOLA ERA MI AMIGO Y CAYETANO LA BOTELLA = Expresión con que se completa la que dice "Cayetano la botella". El apellido (Guardiola) y el nombre (Cayetano) indican que debe uno saber guardarse de decir ciertas cosas y callarlas convenientemente.

DICHOS CON H

HABLANDO DIEL REY DE ROMA Y ÉL QUE SE ASOMA = Refrán que indica que ha llegado aquel de quien se estaba hablando. En el Diccionario Académico figura, con igual significado, "En nombrando al ruin de Roma, luego asoma".

HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE = Expresión con la que se quiere decir que no se puede hacer o resolver nada acerca de un asunto, sin que previamente se le haya dado a conocer por el interesado. La gente hablando se entiende, en Costa Rica, Chile y México. Pídame y nos casamos, en México.

HABLANDO SE ENTIENDEN LAS COSAS = "Hablando se entiende la gente".

HACER AÑOS QUE A UNO LE CALIENTA EL SOL = Frase con que se indica que uno ya es algo viejo. "Doy fe de todos estos hechos, porque ya hace años que me calienta el Sol".

HAN DE ESTAR, USTEDES, Y ESTARÁN = Expresión tradicional con que se suele dar principio a los cuentos de niños. "Érase que era". "Es que este era".

HARINA DE OTRO COSTAL = Cosa muy diferente de lo que se trata o se está tratando. Se usa con el verbo ser. "Eso que dices es harina de otro costal y nada tiene que ver con el asunto que estamos discutiendo".

HASTA AQUÍ PARÓ MI AMOR = Expresión figurada que se usa para indicar que hasta el momento en que se habla termina la condescendencia, la protección que uno ha dado a determinada persona. "Zafarle a uno el bulto".

HASTA LA PARED DE ENFRENTA = Frase con que se encarece o pondera una cosa, sin que exista la pared. "Te quiero, mi bien, hasta la pared de enfrente". "Tu hijo odia el estudio y los libros hasta la pared de enfrente". Según el Diccionario Académico, la frase del artículo vale resueltamente, sin titubeo ni cortapisa.

HASTA NO VER NO CREER, DIJO SAN VICENTE FERRER = Adagio que usan las personas incrédulas que no se convencen con lo que se les dice, sino que necesitan ver las cosas con sus propios ojos, palparlas o tocarlas con la mano, como dijo nuestro poeta Pepe Batres al final de la estrofa XXXIII de "Las falsas Apariencias", 2ª Parte.

HASTA NO VER NO CRER, DIJO SAN VICENTE FERRER = "Hasta no ver no creer, dijo San Vicente Ferrer". Véase "Crer".

HASTA QUE AL SAPO LE SALGA COLA = Nunca. Jamás. "Hasta que San Juan baje el dedo". "Beatriz se regenerará hasta que al sapo le salga cola".

HASTA QUE EL SAPO CRÍE COLA = Nunca. Jamás. "Hasta que al sapo le salga cola".

HASTA QUE LO BOTA, fr. adv. = En demasía. Extremadamente. Sumamente. En grado superlativo. "Con ganas". Esta frase generalmente se toma en mala parte y se usa con el verbo ser y ciertos adjetivos, como valiente, hermoso, bueno, espléndido, feo, miserable, viejo, calumniador, cobarde, mentiroso, chismoso, pobre, etc. "Don Elías es simpático, hasta que lo bota". "Soledad es fea y orgullosa, hasta que lo bota".

HASTA QUE SAN JUAN BAJE EL DEDO, fr. adv. = Nunca. "Hasta que al sapo le salga cola". Alude esta frase al hecho de que a San Juan Bautista se le representa con un brazo extendido y con la mano casi cerrada, menos el dedo índice. "Manuel me pagará el dinero que me debe hasta que San Juan baje el dedo".

HASTA QUE YA NO = Hasta más no poder. Es frase ponderativa, como "hasta decir ya no". "Gerardo bebió y comió hasta que ya no".

HASTA VER A CRISTO = Frase con la cual se invita a los demás a tomar su vaso de licor sin dejar culito; cortina, escurriduras o escurrimbres. Pecho a tierra, sin chacualear, en México.

HAY COYOTES EN LA LOMA = Hay moros en la costa. Véase "Coyote".

HAY MÁS TIEMPO QUE VIDA = Frase que usan las personas poco diligentes o perezosas que dejan para después lo que pueden hacer hoy. Está en armonía con los adagios siguientes : "No hay que matarse para que viva otro"; "Más vale tarde que nunca"; "El que venga atrás que arree".

HAY PATOS QUE SIEMPRE NADAN Y PATOS QUE NI AGUA BEBEN = Por extensión, alude este adagio (al parecer de procedencia mexicana) a que hay hombres afortunados que siempre están en la abundancia, con toda clase de comodidades y riqueza, mientras que hay otros que, a pesar de sus buenas condiciones y honradez, viven siempre en la penuria, escasez y miseria.

HAY QUE CUIDAR LOS CENTAVOS, PORQUE LOS PESOS, O QUETZALES, SE CUIDAN SOLOS = Expresión que aconseja la economía y prudencia en el empleo del propio caudal, a fin de no gastar en cosas superfluas, sino en lo estrictamente necesario para la comodidad y conveniencia personales.

HAY QUE ESPERAR, SIN DESESPERAR = Adagio que aconseja la calma y prudencia en todo, y es contrario al proverbio "Quien espera, desespera".

HAY QUE HABLAR UNO HASTA EL BUEN RATO = Adagio que indica que conviene reflexionar uno antes de decir ciertas expresiones que pueden ser mal recibidas y de malas consecuencias.

HAY QUE MATAR UNO EL CHUCHO A TIEMPO = Adagio que indica que la energía razonada (no la tiranía) para gobernar el hogar, una oficina, un colegio, un departamento y un país, debe ponerse en práctica desde el principio, porque es de fatales consecuencias querer implantarla después de haber sido condescendiente, tolerante y flojo. Véase "Matar uno el chucho a tiempo".

HECHOR Y CONSENTIDOIR, PENA POR IGUAL = Indica este adagio, cuyo sentido es claro, que tanto delito tiene el que ejecuta una mala acción, como el que consiente u otorga la comisión de ella, por lo que merecen igual sanción.

HEDERLE A UNO LA VIDA = No importarle a uno perder la vida, por lo cual arrostra los mayores peligros. No tener uno amor a la vida". "¿Cree usted que me hiede la vida, para que me proponga acometer semejante locura?"

HERRANDO SE APRENDE A HERRAR = Adagio que indica que las cosas deben hacerse reiteradamente para saber hacerlas bien o a la perfección, es decir, que debe armonizarse la teoría con la práctica.

HÍGADOS AMARGOS = Frase que se aplica a la persona cruel, inhumana con el hombre y con los animales. Se usa con los verbos ser y tener. "Marcial tiene, o es de, los hígados amargos". Véanse las frases "Ser uno de los hígados amargos" y "Tener uno los hígados amargos".

HÍGADOS ATRAVESADOS = Frase que se aplica a la persona inclemente, impía, inhumana, cruel. "Hígados amargos". Se usa con los verbos ser y tener. "Tiburcio es de, o tiene, los hígados atravesados". Véanse los artículos "Ser de los hígados atravesados" y "Tener los hígados atravesados".

HIJA CASADA, HIJA ENTERRADA = Frase usada para indicar que los padres ya no cuentan con los auxilios y protección de la hija que se casa, por no tener ésta voluntad propia y por estar subordinada a la voluntad del marido.

HIJA PARA EL GASTO = Frase usada por los padres para designar a la hija que no se ha casado, generalmente por quedarse para vestir santos, o porque la mercancía no ha tenido ni un solicitante. Véanse los artículos "Dejar a una hija para el gasto" y "Quedarse una hija para el gasto".

HIJO DE MI HIJA MI NIETO SERÁ, HIJO DE MI HIJO, NO SÉ SI SERA = Adagio cuyo enunciado indica su significación.

HOMBRE APREVENIDO NUNCA ES COMBATIDO = "Hombre prevenido nunca es combatido". Véase "Aprevenido,da".

HOMBRE CASADO, NI FRITO NI ASADO = Frase muy usada por nuestras mujeres, para rechazar de plano las proposiciones amorosas del hombre casado, aunque muchas no toman en consideración el estado del pretendiente para quererlo o toparlo.

HOMBRE DE ÑEQUE = Hombre valiente, arrojado, animoso, esforzado, de carácter firme. Se usa con el verbo ser. "Alirio es hombre de ñeque".

HOMBRE PREVENIDO NUNCA ES COMBATIDO = Adagio que advierte la gran ventaja que lleva, en cualquier lance o empeño, quien obra con previsión. En el Diccionario Académico figura, con igual significado. "Hombre prevenido vale por dos".

HOTEL DE LA SÉPTIMA AVENIDA SUR = Nombre que generalmente se da a la Penitenciaría Central, situada en la Séptima Avenida Sur de la ciudad de Guatemala.

HOTEL DE LOS AGACHADOS = Así llama el público a los puestos donde muchas mujeres hacen comida para la gente pobre, los cuales están situados en la esquina nordeste del palacio arzobispal, entre la 6ª Calle Oriente y la 8ª Avenida Norte. Allí llegan muchas personas a comer, la mayor parte de las cuales tratan de ocultar la cara con el sombrero o agachan la cabeza para no ser conocidas; y este es el origen del nombre.

HUELE A TAMALES = Está próxima a casarse. Frase que se le dice a una muchacha, con motivo de que los matrimonios se celebran con tamales. Huele a mole, en México.

HUÍR DE LOS HUEVOS Y PERSIGNARSE CON ELLOS = "Huír de los huevos y persinarse con ellos".

HUÍR DE LOS HUEVOS Y PERSINARSE CON ELLOS = Ser una persona muy falsa, hipócrita, Véase "Persinarse".

DICHOS CON I

IMPORTARLE A UNO UN BLEDO UNA COSA = "Importarle a uno un pito una cosa". "Me importa un bledo perder la amistad de Higinio". En el Diccionario Académico figura "No importar, o no valer un bledo una cosa", con el significado de "Ser de suyo insignificante".

IMPORTARLE A UNO UN PITO UNA COSA = "No importarte a uno un pito una cosa". "Me importan un pito las amenazas de Humberto".

INDIO COMIDO, AL CAMINO = Adagio que indica que las personas a quienes se provee convenientemente y oportunamente del alimento necesario, están siempre dispuestas a soportar la fatiga a que se les destine. También se aplica a los caballos, mulas y bueyes de trabajo.

INDIO COMIDO, AL CAMINO = Adagio que alude a la ingratitud del indio, por muchos que sean los favores que se le prodigan. Asimismo reprende a los que se apartan del amigo cuyos dones disfrutaron, cuando cesa la utilidad. En el Diccionario Académico figuran, con este último significado. "Comida hecha, compañía deshecha" y "El pan comido, y la compañía deshecha".

INDIO, GUANACO Y ZANATE, MANDA LA LEY QUE SE MATE = Adagio que alude a lo ingrato, traidor y falso que son las personas mencionadas y a los daños y perjuicios que hace el pájaro citado.

IR AL EXTRANJERO A APRENDER A BURRO = Ir a los Estados Unidos de América del Norte o a Europa con objeto de estudiar una carrera o arte, y regresar sin haber aprendido nada, ni siquiera el inglés, el francés, el alemán, el italiano o el idioma del país en que permaneció varios años.

IRLE A UNO COMO A CHUMPIPE EN TEMPORAL = Irle a uno malditamente en un negocio, asunto o empresa. Véase "como chumpipe en temporal".

IRLE A UNO COMO A PUTA EN CUARESMA = Irle a uno muy mal en sus asuntos o negocios.

IRLE A UNO TAN BONITO = Irle a uno regular, y hasta bien, en sus negocios o empresas. "Ya iba yo tan bonito en mi comercio, cuando los turcos o judíos quemaron su almacén y me pasaron a traer a mí con el incendio, y no ha sido posible que me paguen el valor de mi tienda".

IR POR DELANTE, COMO LA BANDA = Coger, o tomar, la delantera a una persona. Ser uno el primero en algo; anticiparse uno a dar una noticia, a decir o hacer una cosa, casi siempre por saconería o por sacar uno la jícara.

IRSE UNO CON LA MÚSICA A OTRA PARTE = Con las expresiones "Véte con la música a otra parte", "Váyase usted con la música a otra parte" y "Váyanse ustedes con la música a otra parte" se despiden o reprende a la persona o personas que vienen a incomodar o a importunar a uno. En el Diccionario Académico sólo aparece la frase "Con la música a otra parte", con la misma significación.

IRSE UNO DE BOCA = Irse, o caer, uno de bruces, de hocicos. En sentido lato significa, unas veces, no tener uno la prudencia necesaria para decir o ejecutar algo, y, otras, pagar por una cosa un precio exorbitante, recompensar un servicio con demasía, hacer uno un obsequio cuyo valor pasa los límites de lo conveniente, etc. "Por poco me voy de boca, pues comenzaba a hablar del ministro Fonseca, cuando noté la presencia de uno de sus hermanos y por fortuna barajé el tiro muy a tiempo". "Crisanto se fue de boca al dar diez mil quetzales por la finca que perteneció a mi cuñado, quien la había ofrecido por menos de la mitad a varias personas". Véase "De boca".

IR UNO CON EL PITO Y EL TAMBOR = Publicar uno ciertos hechos. Delatar o denunciar uno a determinada persona. La frase del artículo se remonta a la época del coloniaje, cuando las autoridades españolas promulgaban las leyes y disposiciones superiores por medio de pregón. El vecindario se preparaba a enterarse de éste, cuando el pregonero recorría las calles, acompañado de indios que iban tocando el pito y el tambor. Hoy se usa el bando, en vez del pregón y la música militar y el clarín, en lugar de aquellos instrumentos primitivos. Véase "Pito".

IR UNO CON LA BANDA POR DELANTE = Pregonar uno o hacer ostentación de sus propios méritos o acciones. A veces vale "Ir uno con su pito y su tambor".

IR UNO CON SU PITO Y SU TAMBOR = "Ir uno con el pito y el tambor".

IR UNO DE GANCHETE CON UNA PERSONA = Ir o caminar uno del brazo con otro, principalmente con una dama. "Isaac e Isabel iban de ganchete por la calle". Véanse "De ganchete" y "Ganchete".

IR UNO POR EL GALLITO = Estar uno agonizando o, por lo menos, faltarle poco tiempo para morir. El Gallito es una fábrica de ladrillo situada en los límites del cementerio general de la Capital.

IR UNO POR LANA Y SALIR TRASQUILADO = Refrán que se usa para denotar que uno ha sufrido perjuicio o pérdida en aquello en que creía ganar o hallar provecho. En el Diccionario Académico figuran, con igual significación, "Ir por lana y volver trasquilado" y "Venir por lana y salir trasquilado".

IR UNO SIEMPRE A LA DE GANAR = Además de ser uno afortunado en sus cosas, significa salir uno siempre bien en todo, debido a que por su previsión, sagacidad, astucia y prudencia, ve claro y seguro el buen éxito de sus empresas, por lo que nunca se expone a sufrir pérdidas de ninguna clase.

IR UNO SIEMPRE A LA DE PERDER = Ser uno desafortunado, torcido en sus negocios. Salir uno siempre malditamente en todo, debido a que por falta de sagacidad, astucia y prudencia, no prevé el mal éxito de sus asuntos, y siempre se expone a sufrir pérdidas de toda clase.

DICHOS CON J

JUAN GÓMEZ, TÚ LO DAS, TÚ TE LO COMES = Frase con que se censura a la persona que da una cosa y luego dispone de ella. Se usa con el verbo hacer (las de).

JUEGO DE MANOS ES DE VILLANOS = Adagio claro y evidente.

JUNTARSE EL HAMBRE CON LA GANA DE COMER = Juntarse dos o más personas igualmente necesitadas, material y moralmente hablando. Pedir ayuda pecuniaria a quien asimismo la necesita. Asociarse los que adolecen de los mismos defectos. También se usa esta locución, como caso especial, para indicar que, además de estar uno muy necesitado o en muy difíciles circunstancias económicas, le viene la exigencia de tener que cumplir con una nueva e inesperada obligación pecuniaria. El Diccionario Académico da a la frase propuesta el significado de "Coincidir las faltas, necesidades o aficiones en dos personas". Juntarse el hambre con la necesidad y junirse la ronda con los piteros, en México.

JUNTARSE GIL Y FLOR = Juntarse personas de un mismo carácter, hábitos, tendencias, inclinaciones, etc.

JUNTARSE LA PIEDRA CON EL COYOL = Discutir o reñir dos personas igualmente caprichudas y tercas o valientes. También indica este refrán la dificultad de concluir un ajuste o convenio entre dos porfiados. El proverbio alude a que para extraer la almendra o nuez del coyol, es necesario partir éste con una piedra; pero como dicho fruto es muy duro, muchas veces sucede que antes de romperse el hueso o cuesco se hace pedazos la piedra con que se le golpea. Aquí se juntan, pues, dos cosas igualmente duras. Véase "Coyol".

JUNTÁRSELE A UNO EL CIELO CON LA TIERRA = Estar uno en un callejón sin salida, en un grandísimo apuro, sin hallar cómo salir de él. Tener uno entre manos un asunto de muy difícil

o imposible resolución, por lo que no sabe uno que partido tomar.

JUZGA EL LEÓN QUE TODOS SON DE SU CONDICIÓN = Adagio que da a comprender que los malos, los pícaros, los criminales creen que todos los hombres lo son también.